

日本白杨社授权出版

滑稽三人行



“无人岛”探险

[日] 那须正干 著 前川和夫 绘图

高 岚 刘 宁 译 张义素 校译



WURENDAO TANXIAN

广西教育出版社

“无人岛”探险

[日] 那须正干 著 前川和夫 绘图

高岚 刘宁 译

张义素 校译

广西教育出版社



90245411



图书在版编目 (CIP) 数据

“无人岛”探险 / [日]那须正干著;高岚,刘宁译. —南宁:广西教育出版社,2001.01

(小小同龄鸟·滑稽三人行)

日本白杨社授权出版

ISBN 7-5435-3064-3

I. 无... II. ①那... ②高... ③刘... III. 儿童文学 - 长篇小说 - 日本 - 现代 IV. I313.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 46072 号

滑稽三人行

“无人岛”探险

[日]那须正干 著

[日]前川和夫 绘图

高, 岚 刘 宁 译 张义素 校译

☆

广西教育出版社出版

南宁市鲤湾路 8 号

邮政编码: 530022 电话: 5850219

本社网址 <http://www.gcp.com.cn>

读者电子信箱 master@gcp.com.cn

全国新华书店经销 广西地质印刷厂印刷

+

开本 787×960 1/32 5.875 印张 78 千字

2001 年 1 月第 1 版 2001 年 1 月第 1 次印刷

印数: 1—5 000 册

ISBN 7-5435-3064-3/I·277 定价: 6.00 元

如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与承印厂联系调换



小小同龄鸟·滑稽三人称
编译委员会

主 编	高增杰
执行主编	郝玉珍
编 委	(按姓氏笔画排列)
	胡令远 郝玉珍
	高增杰 谢建猷
	管 宁

作家、画家简介

●**那须正干** 1942年生于广岛县。岛根农科大学林学科毕业后，开始创作生活。1972年发表处女作《无头地藏菩萨的财宝》。目前，正以其主要作品“滑稽三人行”系列为目标专心写作。另外，还有《黏土神仙》、《骗子们的天空》(荣获路旁之石文学奖)、《海盗摩根是我的朋友》、《海盗摩根的孩子们》、“江户百太郎”系列(荣获日本儿童文学家协会奖)、《通过图画了解被原子弹轰炸的广岛》等作品，深受读者欢迎。是日本当代儿童文学界首屈一指的作家。

●**前川和夫** 1937年生于大阪，1993年1月13日卒，享年55岁。荣获第十一届小学馆儿童漫画奖。从事漫画、连环画和插图的创作，插图作品主要有与那须先生合作的“滑稽三人行”系列，连环画有《蜘蛛亮五郎》、《鬼头瓦》、《星之子皮考进城》、《父子妖怪》、《绘卷画本川》、《小兔陶品》、《小兔陶品和雪人》、《小兔陶品吓人精》等。

写给中国的孩子们

那须正千

我写的“滑稽三人行”这套丛书中的故事是发生在日本国稻穗县绿市花山町。翻翻日本地图，却没有这个地名。那是因为稻穗县和绿市都是作者编造出来，不是实际存在的地方。所以，说不定花山町刚好就是你们所居住的中国的一个城市。

在你们的周围一定也会有像八仔、阿健、博士这样的孩子吧。因为世界上不管哪个国家，是孩子就喜欢淘气，总让大人拿他没办法。

我希望你们和三人组能成为朋友，因为这样的话，中穗的孩子就能和日本的孩子们成为朋友。

目 录



一、漂流 / 1

二、北纬 25° ，东经 136° / 36

三、冒险三人行 / 75

四、奇怪的老人 / 111

五、别了，骷髅岛 / 151

解说 为趣味性干杯！ 野上晓 / 172



一、漂 流



1

当东方隐隐约约能够看到的陆地渐渐地沉入地平线的雾霭之中时，展现在眼前的只剩下一望无际的天空与大海。小船乘风破浪向着西南方向漂去。

这是一艘涂着蓝色和淡黄色涂料的小汽艇。小船除了发动机外什么也没有，甚至连桅杆和船梯都没有。这是我所见过的最简陋的船。

“唉！怎么还不到呀？当初真不该相信八仔。”博士叹

了口气，将腿随便往甲板上一伸，嘟囔道。

“真烦人！这都怪我，可你不也说要来的吗？”盘腿坐在船头的八仔猛地扭过头来，瞪着博士说。

听到这儿，博士扶了扶眼镜，生气地说：“什么？我什么时候说过想来的？即使说了也只是随声附和你而已。”

“这还不是一样吗？现在已经到了盔甲岛附近了，游泳过去应该说没问题了。就是因为你们不会游泳，才会出现这样的事。”



“你说什么？和这件事……”

这时候，博士突然不再说话了，他慌忙地从船舷探出头去，并开始发出呕吐的声音。他

好像晕船了。

此时，八仔不满意地用鼻子哼了一声，然后注视着独自坐在船尾的男孩子。这个胖得圆滚滚的少年并未注意到船上所发生的一切，正在聚精会神地眺望着大海。他就是阿慢。他时而双手合十，嘴里叽哩咕噜地小声说着什么，大概是在向神佛祈祷吧！

八仔又用鼻子哼了一声，然后转过身去面向前方。小船依然向西南方向漂流。刚才还是白蒙蒙的天空，此时在西边开始变得昏黄。他一看手表，时间已指到了六点十分，还有三四十分钟太阳就要落了，夜幕即将降临。这样的天气，到了晚上肯定是漆黑一片，看不见星星。

趴在船舷上呕吐的博士终于抬起了头，随即就绷起铁青的脸，再次挑起了舌战。这位少年无论什么时候都很能说。

“总之，下一步打算怎么办，我们想听听你的意见。”

八仔不耐烦地扭过头来盯着博士说：

“这种事我怎么能估计到？”

“你太不负责任了吧？你说过小船的事就

交给你的。”博士不满地大声说道。

这时，从船尾传来了轻松愉快的声音：

“我看见了一艘船，怎么办？要不要把小船开过去？”

在阿慢用手指着的遥远的北部海面上，一艘巨大的轮船正缓慢地向南方驶去。

两个人突然停止了争吵，同时去寻找大船的影子。然后，八仔迅速地扑向旁边的背包，博士催促阿慢竖起放在甲板上的竹竿，把黄色的毛巾像旗子一样系在竹竿的顶端。

博士和阿慢站在剧烈起伏的甲板上，尽管左右摇晃着，但仍在拼命地挥动竹竿。这时，八仔从背包中取出一个细长的纸筒，打算用火柴点着。划了四五根火柴之后，终于将纸筒的一端点着了，然后，他用右手将纸筒高高举起，像雕像一样站立在船头。

嗖、嗖、嗖……黄色、绿色和粉色的火球冒着白烟蹿向空中，随后发出了嘭嘭的爆炸声。原来八仔点燃的那个纸筒，是孩子们过节放的烟花。

三个人都迅速地将目光集中在远处那艘缓慢南下的大船上，可是大船那里却对他们的行

动没有丝毫的反应。

阿慢和博士像是想起了什么似的，又一次挥动起竹竿。可是没过多久，大船的影子就渐渐地从远处的海面消失了。

“唉，这次失败了。”

八仔泄气地坐到了甲板上，另外两个人也失望地坐了下来。

小船仍像什么事也未发生过一样，继续带着三个少年在广阔无际的大海上漂流。



八仔原名叫八谷良平，博士叫山中正太郎，另外那个被称作“阿慢”的叫奥田三吉，三个人都是濑户内海地区绿市花山第二小学六年级一班的学生。如果你想问这三个居住在绿市的孩子为什么要乘坐发动机不能发动的汽艇在海上漂流，这里面是有一定原因的。

八仔每年一到暑假，都要去住在四国的叔叔家玩。他叔叔因为没有孩子，所以特别喜欢他。八仔也非常愿意去四国，特别令他感兴趣的是叔叔将开着汽艇带他到无人岛上野营。叔

叔曾答应他，等他到四国来的时候，一定花上三四天的时间带他去无人岛野营。

今年同往年一样，七月初，叔叔就早早地打来了电话。叔叔高兴地告诉八仔，他新买了一个能住八个人的大帐篷，让八仔暑假邀两三个好朋友一起去四国。八仔马上就将这个好消息告诉了阿慢和博士。这两个人平时就听八仔说过去无人岛野营的事，所以很痛快地就答应了。

阿慢这个孩子不仅长得胖，而且脾气很随和，这与个子矮小性格有些粗野的八仔形成鲜明的对照。由于他性情温和，倒也能与性格有些傲慢的八仔和睦相处。博士在他们当中就成了大理论家，经常与八仔争吵。在八仔看来，这是个傲慢任性的家伙。

可是无论对什么博士都热心进行研究，八仔心中也暗自佩服他。

在约好去无人岛野营的第二天，博士便买了一本《冒险入门》，从如何支帐篷到不靠指南针如何



在野外辨别方向等都掌握了。八仔觉得邀请这样的朋友，即便他略有些傲慢，也一定能发挥作用，所以就约他一起去了。

暑假开始后不久，到了七月二十七日，三个人兴高采烈地踏上了前往四国的旅途。

2

八仔的叔叔家位于爱媛县西边佐田岬半岛沿海的一个小港，是一个叫做宝町的小镇。

博士和阿慢都是第一次来这儿。叔叔开着赛车到车站来接他们。他大约三十四五岁，在漂亮的夏威夷衬衫上别着墨镜。

“我叔叔在松山市从事房地产业，是我家所有亲戚里最有钱的。”八仔小声地对博士和阿慢说。

他们被带到八仔的叔叔家一着，房子确实很大，是用钢筋混凝土建成的一栋三层小楼，院子也非常宽敞。

婶婶个子很矮，看起来就像非常年轻的姑娘。

“你们来啦！良平个子又长高了！”

博士和阿慢开始还不知道这个“良平”是谁，仔细一想才知道是八仔，觉得有些奇怪。

他们一边喝果汁，一边休息了一个小时，然后叔叔便带着他们去上船。

叔叔家的后面有一条小河，河边停泊着一艘小汽艇。

“明年我打算买一艘更大的游艇，到那时就可以过海去绿市接你们了。”

叔叔边说着，边将放在船上的外置发动机放下水。发动了两三下之后，发动机马上启动了，小船在水上跑了起来。

走了大约五百多米，就到了河的人海口，钻过公路桥，左手边就可以看见渔港了。小船径直向大海驶去。海面风平浪静，没有一点波浪。在小船的左边，出现了一个孤零零的圆形小岛。

“那个就是盔甲岛，明天我们就去那里野营。”

八仔装出一副无所不知的样子解说道。

“要走多长时间？”

“嗯，大约一个小时吧！是吧？”

八仔向后看去。正坐在发动机旁掌舵的叔

叔笑着回答道：

“用不了那么久，也就半个小时吧。过去看看吧！”

小船向左拐了一个很大的弯儿，向小岛开去。二十五分钟过后，四个人已经站在了小岛宽阔而美丽的沙滩上。沙滩的后面是一片松树林，到处都支着帐篷，还有篝火燃尽所留下的痕迹。在松树林深处，隐约可以看见抽水井和水泥做的洗漱用的水池。看来来野营的人很多。

“哎呀，在这里找烧火的木柴可真不容易。”叔叔看着松林深处说。

“去年以前，有两三棵松树枯死了，好像都被拿来烧火了。明天我们得准备我木柴。”

在松林的尽头有一座山，山脚下有许多可以烧火的木柴。叔叔说，也许明天别人就会将这些木柴集中运到海边。

在岛上转悠了大约三十分钟左右，四个人又乘上了小艇。回来时，三个孩子轮流学习了驾驶汽艇。

他们简直没有想到，学习如何启动发动机和拿舵这种事竟是这样简单。

“像我这样经常有机会驾驶船的人当然没有问题，可是，没有驾驶执照的人是不能开船的。”八仔得意地说。八仔的驾驶技术确实不错，可当时谁也没想到就是他使三个孩子陷入了一场困境。

第二天，三个孩子早早地就醒了，因为今天是他们要出去野营的日子。

从窗户向外望去，天空完全被白云遮住了，可是，并没有要下雨的迹象。

三个好朋友下了楼来到厨房。叔叔今天换了身黑色的西服，正在急匆匆地冲泡饭。

“你们起得真早呀！都睡好了吗？”

叔叔跟三个孩子打着招呼，然后看了婶婶一眼。婶婶穿着一身黑色的女式西服，正在做饭团子。

糟了……八仔突然有了不祥的预感。他怎么看都觉得叔叔婶婶的这身打扮不像是要去野营。终于，婶婶忍不住说话了：

“良平，实际上是这样的，昨天晚上，经常关照我们的一个朋友去世了，我们今天必须到松山去帮助操办葬礼。真是对不起！”

“真抱歉！你们三个能不能留在这儿帮我